



بيان صحفي Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – يناير 2014 Monetary & Banking Developments – Jan. 2014

Date: 16 /03/2014

التاريخ: 2014/03/16

Central Bank announced that the money supply aggregate M_0 (currency in circulation + currency at banks) decreased by 0.6%, from AED 63.9 billion at the end of December 2013 to AED 63.5 billion at the end of January 2014.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (M_0)، الذي يحتوي على النقد المتداول بالإضافة لمجموع النقد المحتفظ به لدى البنوك، قد انخفض بنسبة 0.6%، من 63.9 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر من سنة 2013 إلى 63.5 مليار درهم في نهاية شهر يناير من سنة 2014.

The money supply aggregate M_1 (currency in circulation plus monetary deposits, i.e., current accounts and call accounts at banks) increased by 2.5%, from AED 379.6 billion at the end of December 2013 to AED 389.2 billion at the end of January 2014.

ارتفع عرض النقد (M_1) (النقد المتداول زائدا الودائع النقدية، أي الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك) بنسبة 2.5%، من 379.6 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر من سنة 2013 إلى 389.2 مليار درهم في نهاية شهر يناير من سنة 2014.

The money supply aggregate M_2 which comprises of M_1 and quasi-monetary deposits (resident time and savings deposits in Dirhams, commercial prepayments in Dirhams and resident deposits in foreign currencies), increased by 0.2%, from AED 1,056.8 billion at the end of December 2013 to AED 1,058.9 billion at the end of January 2014.

أما عرض النقد (M_2)، الذي يحتوي على (M_1) زائدا الودائع شبه النقدية (مجموع الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم والتأمينات التجارية بالدرهم وودائع المقيمين بالعملات الأجنبية) فقد ارتفع بنسبة 0.2%، من 1,056.8 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر من سنة 2013 إلى 1,058.9 مليار درهم في نهاية شهر يناير من سنة 2014.

The money supply aggregate M_3 (M_2 plus government deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank) increased by 1.1%, from AED 1,219.9 billion at the end of December 2013 to AED 1,232.8 billion at the end of January 2014.

Total bank deposits increased by 1.0% during the month of January 2014, due to an increase in resident deposits by AED 11.2 billion and an increase in non-resident deposits by AED 1.1 billion, reaching AED 1,291.2 billion. Meanwhile, total bank loans and advances (net of provisions and interest in suspense) increased by 0.8% to reach AED 1,186.2 billion, and total bank assets increased by 1.2% to reach AED 2,050.4 billion at the end of January 2014.

ارتفع عرض النقد (ن3)، الذي يحتوي (ن2) زائداً الودائع الحكوميّة لدى البنوك والمصرف المركزي، بنسبة 1.1%، من 1,219.9 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر من سنة 2013 إلى 1,232.8 مليار درهم في نهاية شهر يناير من سنة 2014.

ارتفعت الودائع لدى البنوك العاملة في الدولة خلال شهر يناير من سنة 2014 بنسبة 1.0%، حيث بلغت 1,291.2 مليار درهم، نتيجة ارتفاع ودائع المقيمين بمقدار 11.2 مليار درهم وارتفاع ودائع غير المقيمين بمقدار 1.1 مليار درهم. بينما ارتفعت القروض المصرفية والسلف (صافية من المخصصات العامة ومخصصات القروض السيئة والمشكوك في تحصيلها والفوائد المعقّدة) بنسبة 0.8% وبلغت 1,186.2 مليار درهم، كما ارتفعت الأصول المصرفية بنسبة 1.2% لتبلغ 2,050.4 مليار درهم في نهاية شهر يناير من سنة 2014.